



**DESAFÍOS** EN LA  
**DIVERSIDAD**



*oralidad*  
MODERNIDAD



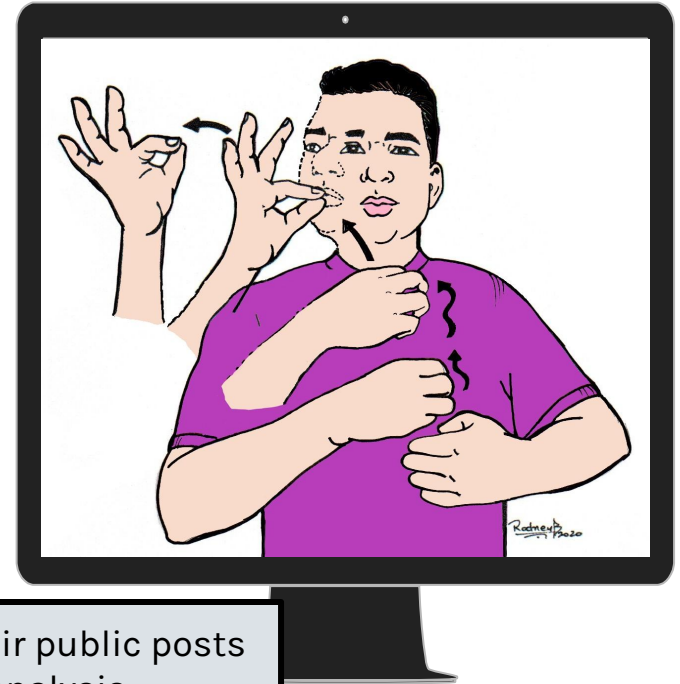
UNTERSTÜTZT VON / SUPPORTED BY

Alexander von  
**HUMBOLDT**  
STIFTUNG

# **VIRTUAL LINGUISTIC LANDSCAPE IN SIGN LANGUAGE:**

## **APPROPRIATION OF VIRTUAL SPACE BY THE ECUADORIAN DEAF COMMUNITY DURING THE COVID-19 EMERGENCY**

Fernanda Bossano  
Daniel Pérez



Special thanks to *Federación Nacional de Señas Ecuatoriana* for their public posts in their facebook page, from where this presentation draws its analysis



Pontificia Universidad  
Católica del Ecuador

RUHR  
UNIVERSITÄT  
BOCHUM

**RUB**



UNIVERSITY OF  
**ILLINOIS CHICAGO**



<https://drive.google.com/file/d/1NueXkHqnxYmtDyk7mKbRC91JEt01JEt01frm/view>



<https://drive.google.com/file/d/1m2cZgNyM1z3Dhie19V03ojrFR1oWHD-y/view>

News  
in majority  
language



News in sign  
language  
**FENASEC**



“inclusion”





Fenasec

11 de abril · 🌐

### INFORMACIÓN: CORONAVIRUS

Describe el origen de señas el Coronavirus en Ecuador.... Ver más

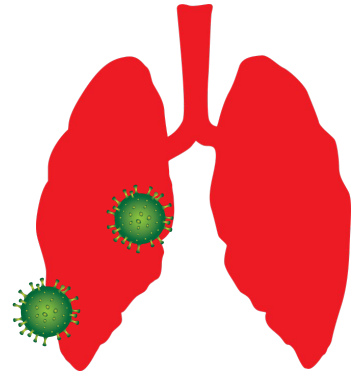




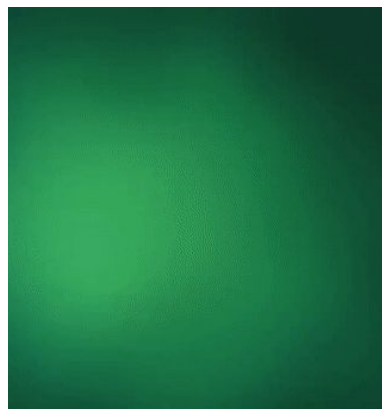
## Coronavirus sign explanation



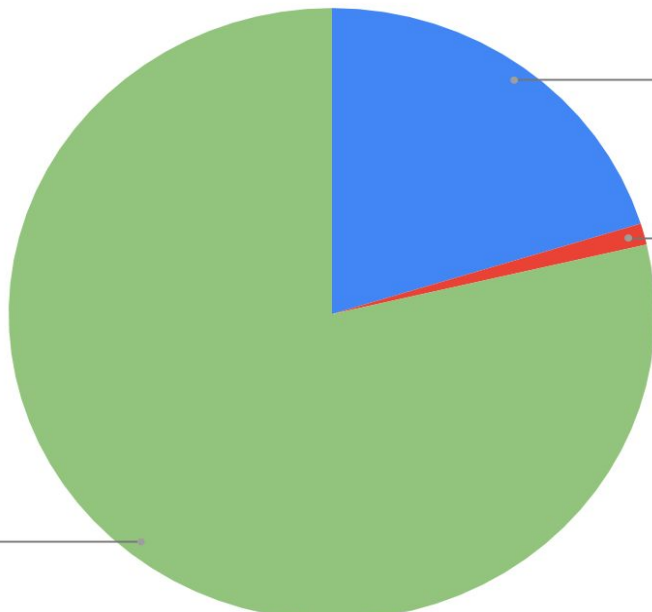
[https://drive.google.com/file/d/1\\_PBxmB5jYw-48QB\\_oj792bAac7LfA6Syr/view](https://drive.google.com/file/d/1_PBxmB5jYw-48QB_oj792bAac7LfA6Syr/view)



## Lengua de señas y su formato



videos (70)  
78,7%



imágenes(18)  
20,2%

solo texto (1)  
1,1%





## Semiotic elements



**Body position and  
gaze direction**

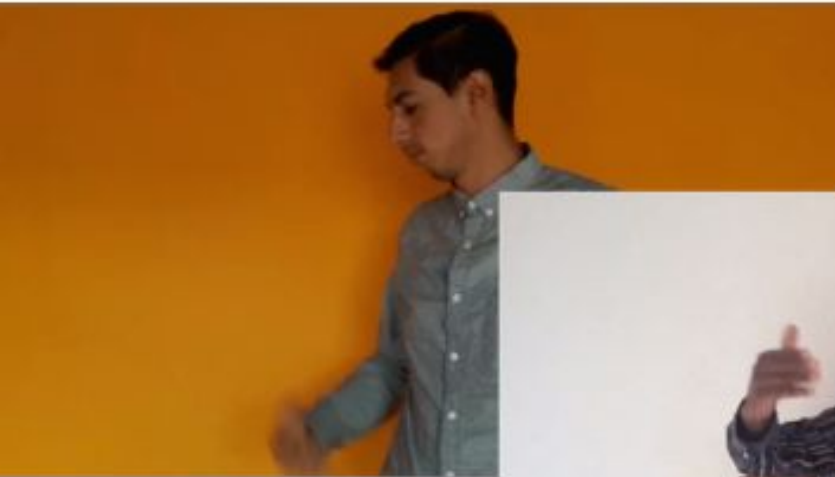
**Background**





## Semiotic elements

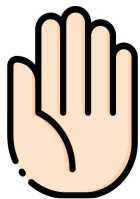
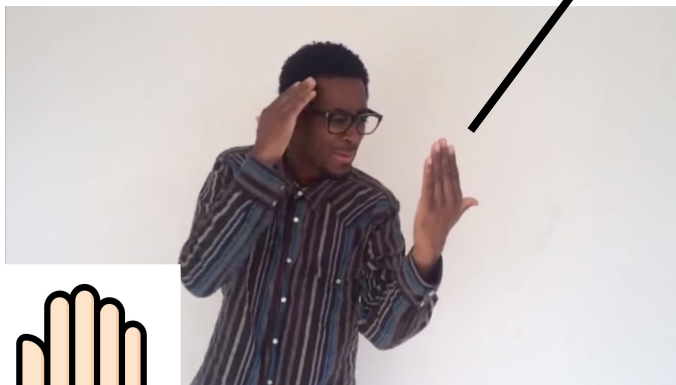
Set





## Semiotic elements

Set elements



**Manual configuration**



**Manual configuration**



## Conclusions

- ▶ Virtual space is suitable for SL
- ▶ Allows creativity
- ▶ Response and agency
- ▶ Visibility and identification



**DESAFÍOS** EN LA  
**DIVERSIDAD**



UNIVERSITY SUPPORTED BY

Alexander von  
**HUMBOLDT**  
STIFTUNG

How to cite:

Bossano, F & Perez D. (12-15 de septiembre de 2023).  
*Apropiación del espacio virtual: Una aproximación al paisaje lingüístico virtual de la lengua de señas ecuatoriana durante la emergencia sanitaria covid-19* [Mesa redonda]. Desafíos en la Diversidad, Quito, Ecuador.

Contacts:

- Fernanda Bossano: [ferbossano@gmail.com](mailto:ferbossano@gmail.com)
- Daniel Perez: [eperez@uic.edu](mailto:eperez@uic.edu)



UNIVERSITY OF  
**ILLINOIS CHICAGO**

- Ariolfo, Rosana (2019). Comida, lengua e identidad en el paisaje lingüístico. *Orillas*, 8, 629-652.
- Battison, Robbin (1978). *Lexical Borrowing in American Sign Language*. Silver Sprin: Linstok Press.
- Biró, Enikő (2018). More Than a Facebook Share: Exploring Virtual Linguistic Landscape. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 10 (2), 181-192.
- Cenoz, Jasone & Gorter, Durk (2008). *El estudio del paisaje lingüístico*. Euskareraren Berripapera, 191, 1-10.
- CONADIS. (2020). *Estadísticas de Discapacidad*. Consultado en <https://www.consejodiscapacidades.gob.ec/estadisticas-de-discapacidad/>
- Davis, Jeffrey (1989). Distinguishing language contact phenomena in ASL interpretation. En Ceil, Lucas (ed.), *The Sociolinguistics of the Deaf Community* (pp. 85-102). New York: Academic Press.
- Gorter, Durk & Cenoz, Jasone. (2015). Linguistic Landscape and Multilingualism. En *Encyclopedia of Language and Education* (vol.10, pp. 1-10). Cham: Springer.
- Grosjean, Francois (1986). Bilingualism. En *Gallaudet encyclopedia of deaf people and deafness* (vol.3, pp. 179-182). New York, NY: McGraw-Hill.
- Grosjean, Francois (1993). The Bilingual & Bicultural Person in the Hearing & in the Deaf World. *Sign Language Studies*, 77(1), 307-20

Ivković, Dejan & Lotherington, Heather (2009). Multilingualism in cyberspace: Conceptualising the virtual linguistic landscape. *International Journal of Multilingualism*, 6(1), 17–36.

Jaworski, Adam, & Thurlow, Crispin (2010). *Semiotic Landscapes: Language, Image, Space*. Londres: Continuum

de León-Pasquel, Lourdes (2018). Entre el mensaje romántico y el etnorock en YouTube: repertorios identitarios en los paisajes virtuales de jóvenes mayas tsotsiles. *Revista LiminaR. Estudios Sociales y Humanísticos*, (XVI) 1, 40-55.

Liddel, Scott (1996). El uso del espacio en las lenguas de señas: un marco teórico. *Lengua y Habla*, 1(2), 115-136.

López, Joaquín (2012). *Lengua de señas española: situación sociolingüística de la lengua de señas española en la Comunidad Valenciana* (tesis de doctorado). Universidad de Alicante. Consultado en [https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/26678/1/Tesis\\_Joaquin\\_Rodrigo\\_Lopez\\_TOMOI.pdf](https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/26678/1/Tesis_Joaquin_Rodrigo_Lopez_TOMOI.pdf)

Pons Rodríguez, Lola (2014). El paisaje lingüístico de la frontera luso española: multilingüismo e identidad. En Eva, Bravo-García, Emilio, Gallardo-Saborido, Inmaculada, Santos de la Rosa & Antonio, Gutiérrez (eds.) *Investigaciones sobre la enseñanza del español y su cultura en contextos de inmigración* (pp. 69-93). Helsinki y Sevilla: Universidad de Helsinki y Universidad de Sevilla.

Rodríguez, Manuel & Velásquez, Rocio (2000). Historia y gramática de la lengua de señas, *Pedagogía y saberes*, (14), 91-104.

Shohamy, Elana Goldberg (2006). *Language policy: Hidden agendas and new approaches*. London & New York: Routledge.

Stokoe, William (1969). Sign language diglossia. *Studies in Linguistics*, 21, 27- 41.

Tabachnik, Silvia (2007). Retratos secretos. Figuraciones de la identidad en el espacio virtual. *Revista Latina de Comunicación Social*, 10(62), 0. Consultado en <https://www.redalyc.org/pdf/819/81906201.pdf>

Vidal Moranta, Tomeu & Pol, Enric (2005). La apropiación del espacio: una propuesta teórica para comprender la vinculación entre las personas y los lugares. *Anuario de Psicología*, 36 (3), 281-297. Consultado en <http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/99095/1/545803.pdf>